

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1996/L.80
18 April 1996
ARABIC
Original: SPANISH

í blyk S BK " YÖZáÖK
i Ys lászBke



àL, á´K ~ëÄ] êäZÖ
àè, á` Ökê êîâDÖK êdëbÖK
Ñlás ÖK ÑëbZ àá @F bâÖK

àKbîá i { èi dL, Sg BK Qláb` ÖK
àL, áBK ~ëÄ]

di0aeÖE AbäE @iëeä{ i Öi dëbL Ö ÖK
dKd rëd, á :*i Sìlâ <Çi, ÉáÖK

i Sìlâ i { àL, á´K ~ëÄ] èÖL] .../@HHE

<àL, á´K ~ëÄ] êäZÖ àö

àL, á´K ~ëÄ] Ö i áÖtÖK à@s´Kê èb] SáÖK ÜáÖK ~Dwá i { IçîÖs j êk ááÖK ÜbIÖáÖN bi dS, R cö
àL, á´K ~ëÄ] N àik L` ÖK àîîÖëbÖK àibçtÖKê

IçSto i SÖK QlákëSÖBIN öLç èÖKê àL, á´K ~ëÄ] èietR PZKê ÑëbÖK uíáZ óÖs àö bi bZ, áá bÉùR cöë
<ÇÖcN éÄÖtSáÖK êîÖëbÖK ÇëÉk ÖK } Ös` á i { Içäö, N

@HHD f dIá/dKç§ G _dùáÖK FI/@HHDè @HHC f dIá/dKç§ H _dùáÖK GI/@HHC IçìdKd óÖK dî, R cöë
àî, á` ÖK IçRdëb i { àö, ÖK Kcá i { éáItÖK êîtáZÖK IçRbásS K i SÖK QkKdÄÖK óÖKê

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

i s lászBke í blyk S BK " ÖZáÖÖ êîâ|ÖK àIZÖÖ i Ö` BÖK ÜlçäÖK àá EH èbláÖK àá B èdÄ|ÖÖ IÄ{ è *

qy"ib lAbš bī, ūK ÑĀS, áĀK dī0` ūK ābs ō í cĀK (E/CN.4/1996/94) dī dĀSĀK lādIOSs K í { umR cōē
<àö, ūK Kcà í { éRIÁKESŌN bŪŪK Kcà òL{ è àá ĀĀ} SŪKē í SìIà í { àL, á´K ~ēĀ} ēŪ} dēOR ēg KĪbN } ŪÉáĀK
<QĪk ēR àá dī dĀSĀK éáámSì Iáē

í { í SìIçĀK P t, ūK IçŌl dtR í SĀK àL, á´K ~ēĀ} Ō éaqSāáŪKē ēīg IĀĀK QIÉIçSāBK bībZ àá àìbR cōē
<ēdmĀK IádIVš í àItì bŪŪK ŪKē Iá í SŪKē @HHC Ūls óS} u KēĀK dá@K ŪIçá Ūç

ŪēbŪK éaqāáŌ ŪItĀK àíá@Kē èb} SāĀK Ūá™Ō ŪItĀK àíá@K dŌs í ŪēbŪK uáSZáĀK IçŪN í SĀK bēçZĀK dbĀR cōē
ēīŌKĪÁáìbŪK QL, g uáĀK èbIs ō ŪīŌg í { <í SìIçN í átáĀK èb} SāĀK Ūá™Ō ŪItĀK àíá™Ō j L` ūK ŪWāáŪKē ēīÉì dá@K
<bŪŪK Kcà í {

cāá 'Içè] ūā 'lā,] R Tā,] R b í SìIà í { àL, á´K ~ēĀ} ēŪ} àò àá ŪwdĀK óŌs <âô ÇdbR cōē
P ZēSì @HHC dNēSÉōŪē@K àìd, R í { éálçá í Ūē"R óŪK <hīSg %Ō àKdRdN àIZ bī, ūK <í s d, ūK Iç, īūd èbēs
QĪd] ūKē àL, á´K ~ēĀ} ēŪ} Iáīg B <í SìIà í { ēŪ} ūK dēOR P WÉ às uNISì àò í ŪēbŪK uáSZáĀK óŌs
<ēīg Ig @K

òIáVŌ í SìIà í { QdZ í SĀK <ēīg IūdŪKē èìbŪŪKē èitìd, SĀK ~ ŪZáĀK QINL` SāIN \ĪRdBK uá P } dR cōē
<ēīŌKĪÁáìbŪKē èìd] ūK àá èZ í { @HHD Ūls

<ŪbtŪKē éĀĪĀ} ūK éāZŌ ÇŪcÉē <í SìIà í { ēīŪēbŪK ēīábáĀK ēWtŪK ēN uŌbMR í cĀK ŪátĀK d3b"ĀSR cōē
<àL, á´K ~ēĀ} ūKIS} Kē ēīŌKĪÁáìbŪK d, á ŪĪZá í {

dKdásG Kē àL, á´K ~ēĀ} àĪbīá í { èbb} á QKēelZR Uèb} dKdásG B <ÇŪc uá <ĀŪĀK IádēL, í cōē
<ēod, ūKē ŪbtŪK éáL ō í àĪbīá í { èdìŌÉ QKdxV bēZē

àá í dēdm dáŌ èā <ēī{ Kē èīŪāē èīāĀR èbs L, á éáìbĀR èk L` è <í ŪēbŪK uáSZáĀK Ūs b àò ŪdR cōē
<àL, á´K ~ēĀ} ŪĪás ōē èìd] ūK ĀĪĀ} R è} á Ūm{Ō 'IçīZēR IçŌtì è í SìIà éáéÉ] bēçZ éīZēR ŪZŌ

èbs L, á àá àL, á´K ~ēĀ} eÉdá éábĀì Iáá èbL] Sg BK í SìIà éáéÉ] P ŪŌN \ĪRdBK uá P } dR cōē
<àL, á´K ~ēĀ} àĪbīá í { èìdL, Sg K QĪáb` è èīāĀR

~ēĀ} éāZŪ j L` ūK ddĀáĀK óŪK bŪŪK Kcà éáéÉ] IçSçZē í SĀK í SìIà èdlì eŌ èēs bŪN P } dR cōē
<ēódáĀK bm } átŪN èīātáĀK <àL, á´K

QL, g uáĀK èietR ŪīŌg í { Ūás àá áKēZáŌ Iás j L` ūK eŪWāáē ŪItĀK àíá@K dÉ, R -@
<çī{ àL, á´K ~ēĀ} ūKIS} Kē í SìIà í { èīŌKĪÁáìbŪK

èiBè <@HHE ÑidNò/àL, îa C _duáÜK òIN GE/DI IàdKd i { <éaltÜK èitáZÜK bìbáSN P } dR -A
=i SiIà i { èiÜebÜK èiábáÜK èWtÜK

díO` ÜK <yá"ib IáKbS bì, ÜK äbs ô í cÜK (E/CN.4/1996/94) didÁSÜN dibÁSÜK uá 'IáÜs nî] R -B
=QÍk èRè [üLSá áá éámSi IáNè <i SiIà i { àL, á`K ~èÄ] èÜ] às <àL, á`K ~èÄ] éaZÜ ÑÁS, áÜK

Ydbär i SÜK <èioKdÁái bÜK èiÜatÜK èietR Ñi0g i { i SiIà QLoÜg IçÜOR i SÜK bëçZÜN P } dR -C
=èidèçáZÜK èg Iüde èi bÜÜK ~ ÜZáÜK è f dxäeÜÜ è] ZIá èiöKdÁái b QINL` SâK éáL ö IádIo ö i {

èilá] è èietSN óatSR QL, g uá èiááRè éáL ` bÜtSgK áá i SiIà éaéÉ] éRbNö IáN dÄR -D
=ÇÜcN èk L` ÜK èiÜebÜK ÇeÉk ÜÜ 'IÄ] è <èig Ig ©K QÍd] ÜK è àL, á`K ~èÄ]

èig Iüg àeÉR b i SÜK QBIswbK Iáig B <èdì` ©K } atÜK Ñiás ö äö, N IçÄÖ às MdtR -E
=PZKÜK è] áÜK óÜS ÑIt{ ©K äcá i { ÁiÄ] SÜK ÜSi àò i { IçÜö às MdtRè <i k ` , ÜK dWÜK QBI] è ö, ááÜK

às èk L` è <èidIZÜK i üImÄÜK \©k `K èiÜas bìtk Rè èÜK Kèá óÜS i SiIà éaéÉ] X] R -F
i ÜebÜK i àL, á`K àèiÄÜK ~ i dbRè <âiüaéÉ] ÜK àimè|áÜK èImÄÜK PìdbRè i ábáÜK uìd, SÜK Xi] b] R Àido
=àL, á`K ~èÄ] è

èietR l dxN <àL, á`K ~èÄ] eÉdá étmè í cÜK i äÁSÜK àèItSÜK [áIadN UÜb] Sg IN P } dR -G
éáL ün ài|ÜéáÜK ài|qèáÜK PìdbRè <i tìd, SÜK \©k `K Iáig B <àL, á`K ~èÄ] N Ñk Si Iái{ èi, g uáÜK èdbÄÜK
=àL, á`K ~èÄ] ÑIZá i { èis èSÜKè <ÑbtÜK

~èÄ] Ö i àL, ÜK l è|áÜK Àido às <IèAi àò ÜItÜK àiá©K áá <èiLxÜK äççÖ 'IÄiÄ] R <èZdR -H
umè ÑZö áá èid, ÜKè èiÜäÜK bdeáÜK j ík ` SÖ dINÜbR áá ÜeÜ Iá bláSs IN <àL, á`K ~èÄ] eÉdáè àL, á`K
=cì|ásÜK uméá deÉcáÜK [áIadÜK

áá Ub] i IáN 'IáÜs <âi, á` ÜK èWÜWÜK IçRdéb i { <èäZÜK èoL] ö ÑÁS, áÜK díO` ÜK áá èZdR -@I
àL, á`K ~èÄ] àKbiá i { i äÁSÜK àèItSÜÜ deÉcáÜK [áIadÜK umèNè <bÜÜK Kcá i { àL, á`K ~èÄ] èÜ] i { deOR
=cì|ásÜK uméá

èiááSÜKè díátSÜK óÜK èiáKÜK [áKÜÜK cì|ásÖ èiRÜK áÜK rImè©K bIZiK óÜS i SiIà éaéÉ] X] R -@@
[áKdN cì|är Àido às <èiLxÜK äççÖ 'IÄiÄ] R éas b ók ö ÜibÄR óÜK i ÜebÜK uáSZáÜK ès bRè <i SiIà i {
=èiÜebÜK èbs L, áÜK

èWtÜK uá àèItSÜN <Ñás áá èÜbtÜK èÁiÄ] ÜÜ èiäoèÜK èäZÜK èReZáò IáÖ Içás b às MdtR -@A
<àL, á`K ~èÄ] àKbiá i { QKèeIZR áá 'IÄNlg Ub] Iái{ ÁiÄ] SÜN Ñk Si Iái{ <i SiIà i { èiÜebÜK èiábáÜK
=cì|ásÜK uméá IçRÍk èR umè óÜS i SiIà éaéÉ] X] Rè

I ds i { eÄ{ kãÄk äitN dqãÄk óÄk «ödãÄk bm } ätÖN eiätãÄk «äZÖÖ j L` ÖK ddÄãÄk es bR -@B
=älÉ, ÖÖ èb] SáÖK Üá©K ~ëbäk àá Üs bN «bÖÖK èdlie IçîÖs i SiLã éáèÉ]

Ñías ©K ÑëbZ bãN dlöô i { «âi, á` Öë ewÖWÖK IçRdeb i { èÖ, áÖK äcã èg Kdb èÖk kãá ddÄR -@C
."àL, á`K ~ëÄ] àkbiá i { èìdl, Sg BK QIáb` ÖK" àëätãÄk

- - - - -